

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 64-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СРИВИХОК (Таиланд)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.64
16 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Сиссе (Сенегал) г-н Сривихок (Таиланд), заместитель
Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)
(A/C.3/49/L.65, L.67, L.70 и L.72)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ни один из проектов резолюций, представленных на рассмотрение Комитета, не имеет последствий для бюджета по программам.

Проект резолюции A/C.3/49/L.65, озаглавленный "Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин"

2. Г-н САХРАУИ (Алжир), выступая от имени Группы 77, говорит, что по итогам неофициальных консультаций Группа 77 хотела бы предложить внести в этот проект резолюции ряд изменений. Формулировку пункта 24 следует изменить следующим образом: "... в связи с успешным завершением региональных подготовительных совещаний, результаты которых представляют собой важный вклад ...". Пункт 35 станет пунктом 32, а слово "механизма" будет снято. Нынешние пункты 32 и 33 заменит новый пункт 33 в следующей редакции: "призывает органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации рассмотреть возможность принятия конкретных обязательств и определения мер по выполнению отраженных в Программе действий глобальных приоритетных задач в интересах улучшения положения женщин к 2000 году". Формулировку пункта 34 следует изменить следующим образом: "предлагает государствам-членам также рассмотреть конкретные меры, которые они могли бы принять на национальном уровне в целях осуществления перемен к 2000 году".

3. Проект резолюции A/C.3/49/L.65 с внесенными в него устными изменениями принимается.

Проект резолюции A/C.3/49/L.67, озаглавленный "Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин"

4. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) объявляет, что Алжир, Бангладеш, Египет, Индия, Кот-д'Ивуар, Пакистан и Турция присоединились к числу авторов проекта резолюции.

5. Проект резолюции A/C.3/49/L.67 принимается.

6. Г-н ФИТШЕН (Германия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что процедуру, упомянутую в пункте 5 проекта резолюции, следует рассматривать как исключительный случай, не создающий прецедента в отношении назначений, которые являются прерогативой Генерального секретаря.

7. Г-жа БАК (Канада) поддерживает позицию Европейского союза.

8. Г-н НЕРВИК (Норвегия) говорит, что сейчас не самое подходящее время призывать Генерального секретаря назначить директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), если этот институт будет объединен с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ). С учетом негативных последствий сохранения неопределенности в отношении будущего МУНИУЖ этот вопрос следует решить до конца года.

9. Г-жа ЙОНГ (Нидерланды) поддерживает заявления представителей Германии и Норвегии и говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу без особого желания. Как бы то ни было, принятие проекта резолюции не должно предвосхищать итоги обсуждения вопроса о статусе МУНИУЖ.

Проект резолюции A/C.3/49/L.70, озаглавленный "Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов"

10. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета), объявляет, что Афганистан, Бельгия, Доминиканская Республика, Зимбабве, Испания, Кабо-Верде, Колумбия, Маршалловы Острова, Намибия, Нигерия, Пакистан, Перу, Португалия и Эквадор присоединились к числу авторов этого проекта резолюции.

11. Г-жа ЛИМХУКО (Филиппины) предлагает изменить формулировку пункта 5 следующим образом:

"призывает заинтересованные государства, в особенности государства, направляющие и принимающие трудящихся-мигрантов, проводить регулярные консультации в целях выявления проблемных областей в деле поощрения и защиты прав трудящихся женщин-мигрантов и обеспечения им медицинского обслуживания и социальных услуг, принимая конкретные меры для решения этих проблем, создавая, при необходимости, надлежащие механизмы ...".

12. Проект резолюции A/C.3/49/L.70 с внесенными в него устными изменениями принимается.

Проект резолюции A/C.3/49/L.72, озаглавленный "Улучшение положения женщин в Секретариате"

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Буркина-Фасо, Гана, Германия, Зимбабве, Йемен, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Малайзия, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Пакистан, Польша, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Узбекистан, Украина, Филиппины, Эквадор и Южная Африка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

14. Проект резолюции A/C.3/49/L.72 принимается.

15. Г-жа МУРУТЕСАН (Индия) говорит, что проект резолюции подготовлен без должного учета принципа справедливого географического распределения.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
(A/C.3/49/L.31/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/49/L.31/Rev.1, озаглавленный "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека"

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и объявляет, что Аргентина, Болгария, Новая Зеландия и Румыния присоединились к числу авторов.

17. Г-жа БАК (Канада) обращает внимание членов Комитета на ряд изменений, которые предлагается внести в проект резолюции. Формулировку третьего пункта преамбулы следует изменить следующим образом: "сознавая важное значение координации деятельности в области поощрения и защиты прав человека, осуществляемой органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека". Четвертый пункт преамбулы следует снять. В седьмом пункте преамбулы слова "приветствуя также" следует заменить словами "с удовлетворением принимая к сведению". В десятом пункте преамбулы слова "выводах и рекомендациях" следует заменить словом "докладах", а слова "проведенных за период с 1988 года" следует заменить словами "за период с 1988 по 1993 год".

18. Формулировку пункта 1 следует изменить следующим образом: "приветствует доклад, представленный председателями договорных органов по правам человека о работе их пятого совещания, проведенного в Женеве 19–23 сентября 1994 года, и принимает к сведению их выводы и рекомендации". Пункт 11 следует заменить пунктом следующего содержания: "признает важную роль неправительственных организаций в эффективном осуществлении всех документов по правам человека". В пункте 16 слово "одобряет" следует заменить словами "принимает к сведению". Пункт 21 следует заменить текстом следующего содержания:

"приветствует все соответствующие меры, которые договорные органы по правам человека могут принять в осуществление своих мандатов в ответ на ситуации, связанные с массовыми нарушениями прав человека, включая доведение этих нарушений до сведения Верховного комиссара по правам человека, а также Генерального секретаря и компетентных органов Организации Объединенных Наций в области прав человека, и просит Верховного комиссара по правам человека во исполнение своего мандата обеспечивать координацию деятельности и консультации в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций в этой области".

19. Проект резолюции A/C.3/49/L.31/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.

20. Г-н ЛИНДГРЕН (Бразилия) говорит, что поддержка проекта резолюции его делегацией свидетельствует о том, что Бразилия привержена эффективному осуществлению международных документов по правам человека и признает необходимость обеспечения выполнения обязательств по представлению докладов. Его делегация выражает понимание обеспокоенности, побудившей председателей договорных органов изучить возможные пути оказания воздействия и принятия срочных мер в целях предотвращения массовых нарушений прав человека. В то же время необходимо, чтобы деятельность договорных органов не выходила за рамки задач, входящих в круг их полномочий.

21. Г-жа ХОРИУТИ (Япония) говорит, что Япония придает большое значение деятельности договорных органов по правам человека и признает необходимость повышения их эффективности, в частности посредством проведения их компьютеризации. Эта цель, однако, никоим образом не умаляет важных функций Верховного комиссара по правам человека.

22. В своей резолюции 1994/19 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря выполнить некоторые из задач, которые поручаются Верховному комиссару по правам человека в пунктах 5а, 17, 18 и 20 только что принятого проекта резолюции. По мнению ее делегации, необходимо избегать подобного дублирования.

23. Г-жа МУРУГЕСАН (Индия) говорит, что Комитет должен более строго следовать правилам процедуры, с тем чтобы все делегации в достаточной мере имели возможность принять участие в

составлении проектов резолюций, что позволило бы избежать необходимости внесения изменений в текст в последний момент.

24. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) выражает надежду, что авторы проекта резолюции должным образом приняли к сведению замечания, высказанные целым рядом делегаций относительно некоторых элементов проекта резолюции, и что в будущем они воздержатся от включения таких элементов, которые ставят под угрозу консенсус, имеющий столь решающее значение для поощрения и защиты прав человека. Он также подчеркивает необходимость того, чтобы договорные органы по правам человека в своей деятельности не выходили за пределы своих полномочий. И наконец, делегация Кубы также считала бы желательным, чтобы во время подготовки проекта резолюции была обеспечена большая транспарентность. Необходимо также провести консультации.

- б) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД** (продолжение) (A/C.3/49/L.39/Rev.1, L.40 и L.51/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/49/L.39/Rev.1, озаглавленный "Десятилетие образования в области прав человека"

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и объявляет, что Беларусь, Гайана, Кипр, Маврикий и Португалия присоединились к числу авторов.

26. Г-жа КАСТРО де БАРИШ (Коста-Рика) с удовлетворением отмечает, что поправки, внесенные ее делегацией, были полностью включены в окончательный текст проекта резолюции. К сожалению, в тексте на французском языке вместо более широкого термина "éducation" употреблено слово "enseignement". Оратор просит внести соответствующие изменения в текст до того, как проект резолюции будет включен в доклад Комитета для препровождения Генеральной Ассамблее на ее пленарном заседании.

27. Г-жа КАБА (Кот-д'Ивуар) поддерживает замечания представителя Коста-Рики и говорит, что она уже обращалась с аналогичной просьбой в прошлом году. Оратор отмечает, что слово "éducation" употреблено в пункте 2 статьи 26 Всеобщей декларации прав человека.

28. Проект резолюции A/C.3/49/L.39/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.

29. Г-н ИСУИ (Япония) говорит, что, хотя его делегация присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции, у нее есть некоторые оговорки. По мнению делегации, государствам-членам следовало бы предоставить достаточные возможности для представления замечаний относительно Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека до его принятия.

Проект резолюции A/C.3/49/L.40, озаглавленный "Права человека и терроризм"

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и объявляет, что Венесуэла, Гондурас, Доминиканская Республика, Казахстан, Коста-Рика, Маврикий, Сальвадор, Судан, Тунис, Узбекистан и Украина присоединились к числу авторов, а Уругвай вышел из числа авторов проекта резолюции.

31. Г-н ГЮВЕН (Турция) информирует Комитет о том, что в проект резолюции был внесен ряд изменений. В пункте 1 слова "которые являются нарушениями прав человека, направленными" следует заменить словами "как деятельности, направленной", а после слова "уничтожение" следует включить слова "прав человека". В пункте 2 слова "в соответствии с международными стандартами в области прав человека" следует поставить после слов "и эффективные меры", при этом в тексте на английском языке после слова "measures" следует поставить запятую. В пункте 4 перед словом "учреждения" следует вставить слово "возможного", и в пункте 6 слово "соответствующие" следует снять, а слово "особое" заменить словом "надлежащее". Пункт 7 предлагается снять.

32. Эти изменения были внесены для того, чтобы учесть пожелания всех авторов и сохранить консенсус по этому вопросу, который имеет исключительно большое значение. Проект резолюции следует истолковывать без ущерба для права народов, находящихся под колониальным или иностранным засильем или оккупацией, принимать любые законные меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение. Однако не надо считать, что проект резолюции санкционирует какие-либо действия, приводящие к нарушению территориальной целостности или политического единства суверенных государств.

33. Г-жа СТРЕМ (Швеция) говорит от имени североевропейских стран, что они не выступают против проекта резолюции, поскольку они осуждают терроризм во всех его формах и поддерживают все меры, предпринимаемые для борьбы с терроризмом в соответствии с международным правом и признанными нормами в области прав человека. В настоящее время международное сообщество достигло широкого согласия относительно многих аспектов терроризма и, в частности, решило, что все акты терроризма, совершаемые как на национальном, так и на международном уровнях, являются незаконными. Заявление о том, что акты терроризма, как таковые, являются нарушениями прав человека, неверно ввиду того, что между действиями, которые могут быть приписаны государствам, и преступными акциями, которые не могут быть им приписаны, имеется существенное различие: классифицироваться как нарушения прав человека могут лишь те акты, которые могут быть приписаны государствам. Тот факт, что североевропейские страны присоединились к консенсусу, не означает, что это важное различие нашло свое должное отражение в обсуждаемом проекте резолюции.

34. Г-н КОЛОМА (Чили) говорит, что Чили поддерживает проект резолюции, однако полагает, что уважение прав человека в своей основе является организационным вопросом. Поэтому утверждение о том, что акты терроризма, совершаемые преступными группами, представляют собой нарушение прав человека, может иметь серьезные последствия для международной системы защиты прав человека, поскольку оно приводит к выхолащиванию сути вопроса об ответственности государств.

35. Проект резолюции A/C.3/49/L.40 с внесенными в него устными изменениями принимается.

36. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация присоединяется к консенсусу, однако полагает, что обсуждение деятельности Организации Объединенных Наций в связи с проблемой терроризма должно быть продолжено в Шестом комитете.

37. Г-н ХАН (Пакистан) говорит, что Пакистан осуждает все акты терроризма и поддерживает международное сотрудничество по борьбе с терроризмом. Хотя его делегация предпочла бы, чтобы в проекте резолюции содержалась более четкая формулировка принципа права на самоопределение народов, проживающих под колониальным или другим чужеземным господством или оккупацией, который постоянно включается в резолюции Генеральной Ассамблеи и который был поддержан Движением неприсоединившихся стран на состоявшейся в сентябре 1992 года в Джакарте встрече

на высшем уровне, она приняла решение присоединиться к консенсусу с учетом заверений авторов в том, что проект текста не ущемляет это право.

38. Г-н МУХ (Германия), выступая от имени государств – членов Европейского союза и Австрии, говорит, что эти государства осуждают терроризм и готовы укреплять международное сотрудничество в области борьбы с ним. Они также вновь выражают свое сочувствие государствам и отдельным лицам–жертвам терроризма. С учетом этого они присоединяются к консенсусу по проекту резолюции, несмотря на имеющиеся у них серьезные оговорки.

39. Между актами, приписываемыми государствам, и преступными действиями, которые не могут приписываться последним, необходимо проводить четкое разграничение: лишь действия, приписываемые государствам, должны рассматриваться в качестве нарушений прав человека. Поэтому содержащееся в пункте 7 проекта резолюции утверждение не может быть поддержано. К сожалению, по этому важному вопросу в проекте резолюции отмечается отход от общепринятой формулировки, согласованной на Всемирной конференции по правам человека, 1993 год. Тот факт, что в тексте говорится о нарушениях прав человека, совершаемых террористическими группами, не подразумевает того, что в соответствии с международным правом террористы получают какой-либо статус.

40. Механизм Организации Объединенных Наций для обеспечения прав человека не является самым подходящим инструментом для рассмотрения проблемы терроризма. Хотя вполне оправдано, что при рассмотрении положения в области прав человека в какой-либо стране органы, занимающиеся правами человека, должны учитывать общий контекст, существование терроризма не может оправдывать нарушения прав человека, совершаемые государством. Такие нарушения должны оставаться в центре внимания организаций, занимающихся вопросами прав человека. Кроме того, несмотря то, что жертвам терроризма необходимо предоставлять помощь, Европейский союз и Австрия высказывают серьезные оговорки в отношении создания добровольного фонда для жертв терроризма в контексте прав человека.

41. Г-жа МОРГАН (Мексика) говорит, что Мексика осуждает все акты терроризма и поэтому поддерживает проект резолюции. Правительство Мексики признает, что акты терроризма препятствуют осуществлению прав человека, в то же время оно разделяет озабоченность других делегаций по вопросу о связи, проводимой в проекте резолюции между актами терроризма и нарушениями прав человека.

42. Г-н МАДИД (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции. Сирия всегда осуждала все формы терроризма вне зависимости от того, совершаются ли они отдельными лицами или государствами, и постоянно призывала к принятию мер по борьбе с терроризмом. Вместе с тем проект резолюции не следует интерпретировать таким образом, чтобы нанести ущерб борьбе за независимость народов, проживающих под иностранной оккупацией. Фактически для уяснения этого момента Сирийская Арабская Республика выступала с призывом о созыве международной конференции по терроризму. Она полагает, что сопротивление арабского народа, проживающего под израильской оккупацией, представляет собой законную борьбу, основывающуюся на принципах международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

43. Г-н ПАРШИКОВ (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, несмотря на имеющиеся у нее серьезные сомнения в отношении той степени, в которой терроризм увязывается с вопросом о нарушениях прав человека. Российская Федерация осуждает все акты терроризма и полагает, что международное сотрудничество по борьбе с терроризмом должно быть укреплено под эгидой Организации

Объединенных Наций. Он выражает согласие с представителем Соединенных Штатов Америки в том, что вопросы терроризма должны обсуждаться в Шестом комитете.

Проект резолюции A/C.3/49/L.51/Rev.1, озаглавленный "Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности периодических и подлинных выборов и содействии демократизации"

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции не имеет каких-либо последствий для бюджета по программам. Он отмечает, что Норвегия была по ошибке не включена в список авторов, и объявляет, что к этому списку необходимо добавить Азербайджан, Андорру, бывшую югославскую Республику Македонию, Гватемалу, Лихтенштейн, Мальту, Маршалловы Острова, Нигер, Нигерию, Польшу, Португалию, Сальвадор, Сьерра-Леоне и Узбекистан.

45. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты) говорит, что из седьмого пункта преамбулы следует изъять фразу "и гражданской полиции", которая была по ошибке включена в пересмотренный вариант проекта резолюции.

46. Г-н БИГГАР (Ирландия) говорит, что его делегация предпочла бы сохранить эту фразу, поскольку гражданская полиция внесла значительный вклад в проведение выборов. Однако он полагает, что, несмотря на изъятие, ссылка на гражданскую полицию подразумевается в этом пункте, и поэтому его страна остается автором проекта резолюции.

47. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) говорит, что его делегация воздержится от голосования по проекту резолюции и объяснит свою позицию Генеральной Ассамблее на пленарном заседании.

48. Г-жа ФЭН Цуй (Китай) говорит, что ее делегация воздержится от голосования по проекту резолюции и объяснит свою позицию Генеральной Ассамблее на пленарном заседании.

49. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-

Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Вьетнам, Зимбабве, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда.

50. Проект резолюции A/C.3/49/L.51/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается 142 голосами при 14 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение) (A/C.3/49/L.43)

Проект резолюции A/C.3/49/L.43, озаглавленный "Положение в области прав человека в Мьянме"

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот проект резолюции не связан с какими-либо последствиями для бюджета по программам. Он отмечает, что Российская Федерация была включена в список авторов по ошибке, и объявляет, что в этот список следует добавить Аргентину, Литву, Маврикий, Соединенные Штаты Америки и Южную Африку.

52. Г-н МА (Мьянма) говорит, что после принятия резолюции 48/150 Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Мьянме в его стране произошло большое число положительных изменений. Самыми важными из них являются: возобновление участия на законной основе в процессе демократизации 13 вооруженных групп; диалог между правительством Мьянмы и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Европейским союзом; начало процесса примирения с Аунг Сан Су Чжи и значительный прогресс в Народном собрании. С учетом этого проект резолюции должен быть более сбалансированным и отражать положительный характер этих изменений.

53. Мнение делегации оратора по резолюции 48/150 излагается в документе A/C.3/49/15. Мьянма неизменно выступала за полномасштабное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Выступающий отмечает, что в докладе Генерального секретаря (A/49/716) приветствуется начало диалога Мьянмы с Организацией, хотя в нем также говорится о том, что первый этап этого диалога пока не оправдал возлагавшиеся на него надежды.

54. К сожалению, в проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Комитета, по-прежнему сохраняется большое число негативных формулировок. Выступающий говорит, что он не может принять содержащиеся в нем необоснованные и политически окрашенные утверждения о нарушениях прав человека, пытках, произвольных казнях, о принудительном труде, принудительном переселении, арестах и задержаниях по политическим мотивам, а также об ограничениях основных свобод. В проекте резолюции также выражается озабоченность в отношении отсутствия прогресса в Народном собрании. На деле же среди членов Собрания был достигнут консенсус по 15 главам, касающимся 104 фундаментальных принципов государства, а также по главам "Государство", "Государственная организационная структура" и "Глава государства". Такой значительный прогресс требует признания. Оратор понимает выраженное в некоторых кругах

пожелание о том, чтобы было составлено расписание работы Народного собрания. Однако он хочет вновь подтвердить, что Государственный совет по восстановлению правопорядка (ГСВП) не будет без необходимости затягивать работу Собрания. Задержки были связаны со стремлением достичь консенсуса по всем вопросам.

55. Утверждения, касающиеся принудительного труда, свидетельствуют о непонимании культуры Мьянмы. Добровольная работа на благо общины является традицией и не является ни принудительным трудом, ни нарушением прав человека.

56. Выступающий привлекает внимание членов Комитета к документу A/49/594/Add.1, в котором дан ответ правительства Мьянмы на утверждения, содержащиеся в проекте резолюции. Что касается пункта 19 проекта резолюции, то, по мнению делегации Мьянмы, Генеральный секретарь должен выполнять свою роль в соответствии с положениями статьи 2, пункт 7, Устава Организации Объединенных Наций. Процесс национального примирения – это вопрос, относящийся к сфере внутренней юрисдикции Мьянмы.

57. Выступающий выражает признательность за добрую волю, продемонстрированную многими делегациями по отношению к его стране, а также за предпринимавшиеся попытки по составлению более сбалансированного текста, которые позволили его делегации не обращаться с просьбой о проведении голосования по проекту резолюции.

58. Г-жа АЛЬ-ХАМАМИ (Йеменская Республика) говорит, что ее делегация занимает ту же самую позицию, которой она придерживалась на протяжении двух предшествующих лет. Со времени своего создания Йеменская Республика проявляла осторожный подход к разработке стратегий, касающихся уважения прав человека. Страна выбрала демократический путь развития. Ее конституция гарантирует законные права граждан и их социальные, экономические и политические свободы. Йемен ратифицировал большую часть международных конвенций о правах человека, он осуждает любые нарушения прав человека, где бы они ни совершались. Однако в некоторых случаях вопрос о правах человека политизируется в интересах отдельных стран без всякой связи с документами по вопросам прав человека, что приводит к использованию селективного подхода в отношении прав человека.

59. Поэтому делегация Йемена подчеркивает необходимость уважать национальный суверенитет, народы, их законы и религиозные устои, а также принцип невмешательства во внутренние дела государств и использовать единообразный подход к рассмотрению вопросов прав человека. Такой подход будет укреплять и гарантировать права человека и обеспечивать построение международных отношений, основывающихся на взаимном уважении и общих интересах. Поскольку Йемен поддерживает основной принцип прав человека и поскольку он не хочет подвергнуться политическому давлению или занять противоречивую и избирательную позицию, делегация Йемена не будет голосовать по любым проектам резолюции о положении в области прав человека в конкретных государствах, за исключением тех, в отношении которых достигнут консенсус или существует широкая поддержка.

60. Проект резолюции A/C.3/49/L.43 принимается.

61. Г-жа ХОРИУТИ (Япония) приветствует принятие проекта резолюции и усилия тех стран, которые выступили ее авторами. Принятие проекта резолюции отражает озабоченность международного сообщества в отношении положения в Мьянме. Она выражает надежду на то, что правительство Мьянмы позаботится об улучшении положения в области прав человека в стране, будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и пойдет по пути процесса демократизации.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.